

# Psa

## Chapter 94

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

הוֹפִיעַ : הוֹפִיעַ : 1  
resplandece resplandece  
H3313 H3313  
נִקְמֹת נִקְמֹת 2  
vinganças vinganças  
H5360 H5360  
אֵל אֵל 3  
ó-Deus-das ó-Deus-das  
H0410 H0410  
יְהוָה יְהוָה 4  
SENHOR SENHOR  
H3068 H3068

Ó Senhor Deus, a quem a vingança pertence, ó Deus, a quem a vingança pertence, mostra-te resplandecente.

הִנָּשָׂא הִנָּשָׂא 2  
Levanta-te Levanta-te  
H5375 H5375  
שֹׁפֵט שֹׁפֵט 3  
ó-Juiz-da ó-Juiz-da  
H8199 H8199  
הָאָרֶץ הָאָרֶץ 4  
terra terra  
H0776 H0776  
הַשֶּׁבַע הַשֶּׁבַע 5  
dá dá  
H7725 H7725  
עַל- עַל- 6  
aos aos  
H1343 H1343  
גִּבּוֹרִים גִּבּוֹרִים 7  
soberbos soberbos  
H1576 H1576

Exalta-te, tu, que és juiz da terra: dá a paga aos soberbos.

עַד- עַד- 3  
Até Até  
H5704 H5704  
מָתַי מָתַי 4  
quando quando  
H4970 H4970  
וְרִשְׁעִים וְרִשְׁעִים 5  
os-ímpios os-ímpios  
H7563 H7563  
יִשְׂעָרוּ יִשְׂעָרוּ 6  
exultarão exultarão  
H5937 H5937  
יְהוָה יְהוָה 7  
SENHOR SENHOR  
H3068 H3068

Até quando os ímpios, Senhor, até quando os ímpios saltarão de prazer?

יִבְיעוּ יִבְיעוּ 4  
Jorram Jorram  
H5042 H5042  
יְדַבְּרוּ יְדַבְּרוּ 5  
falam falam  
H1696 H1696  
עָתָק עָתָק 6  
arrogância arrogância  
H6277 H6277  
יִתְאַמְרוּ יִתְאַמְרוּ 7  
gloriam-se gloriam-se  
H0559 H0559  
כָּל- כָּל- 8  
todos todos  
H3605 H3605  
פְּעָלֵי פְּעָלֵי 9  
os-que-praticam os-que-praticam  
H6466 H6466  
אֲוֹן אֲוֹן 10  
a-iniquidade a-iniquidade  
H0205 H0205

Até quando proferirão, e fallarão coisas duras, e se gloriarão todos os que obram a iniquidade?

עֲמַנָּה עֲמַנָּה 5  
O-teu-povo O-teu-povo  
H3068 H3068  
יְהוָה יְהוָה 6  
SENHOR SENHOR  
H3068 H3068  
יִדְכְּאוּ יִדְכְּאוּ 7  
esmagam esmagam  
H1792 H1792  
וְנַחֲלָתָהּ וְנַחֲלָתָהּ 8  
e-a-tua-herança e-a-tua-herança  
H5159 H5159  
יַעֲנִי יַעֲנִי 9  
affligem affligem  
H5159 H5159

Reduzem a pedaços o teu povo, e affligem a tua herança.

אֶלְמִנָּה אֶלְמִנָּה 6  
A-viúva A-viúva  
H0490 H0490  
וְגֵר וְגֵר 7  
e-o-estrangeiro e-o-estrangeiro  
H1616 H1616  
יַהֲרֹגוּ יַהֲרֹגוּ 8  
matam matam  
H2026 H2026  
וְיִתּוּמִים וְיִתּוּמִים 9  
e-os-órfãos e-os-órfãos  
H3490 H3490  
יִרְצְחוּ יִרְצְחוּ 10  
assassinam assassinam  
H7523 H7523

Matam a viuva e o estrangeiro, e ao orphão tiram a vida.

וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ 7  
E-dizem E-dizem  
H0559 H0559  
לֹא לֹא 8  
não não  
H3808 H3808  
יִרְאֶה יִרְאֶה 9  
verá verá  
H7200 H7200  
יָהּ יָהּ 10  
JAH JAH  
H3050 H3050  
וְלֹא- וְלֹא- 11  
e-não e-não  
H3808 H3808  
יִבְיִן יִבְיִן 12  
entenderá entenderá  
H0995 H0995  
אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי 13  
o-Deus-de o-Deus-de  
H0430 H0430  
יַעֲקֹב יַעֲקֹב 14  
Jacó Jacó  
H3290 H3290

Comtudo dizem: O Senhor não o verá; nem para isso attenderá o Deus de Jacob.

בֵּינוּ בֵּינוּ 8  
Entendei Entendei  
H0995 H0995  
בְּעַרְמִים בְּעַרְמִים 9  
ó-estultos ó-estultos  
H3684 H3684  
וְכִסְיִלִים וְכִסְיִלִים 10  
e-insensatos e-insensatos  
H4970 H4970  
מָתַי מָתַי 11  
quando quando  
H4970 H4970  
תִּשְׁכִּילוּ תִשְׁכִּילוּ 12  
sereis-sábios sereis-sábios  
H4970 H4970

Attendei, ó brutaes d'entre o povo; e vós, loucos, quando sereis sábios?

הֲלֵא הֲלֵא 9  
acaso-não acaso-não  
H3808 H3808  
אֵזְן אֵזְן 10  
o-ouvido o-ouvido  
H0241 H0241  
הֲנִטַּע הֲנִטַּע 11  
O-que-plantou O-que-plantou  
H5193 H5193  
אִם- אִם- 12  
ou-o-que-formou ou-o-que-formou  
H3335 H3335  
יָצַר יָצַר 13  
o-olho o-olho  
H3335 H3335  
עֵין עֵין 14  
o-olho o-olho  
H3335 H3335  
הֲלֵא הֲלֵא 15  
acaso-não acaso-não  
H3808 H3808  
וְשָׁמַע וְשָׁמַע 16  
ouvirá ouvirá  
H8085 H8085

יְבִיט :  
verá  
H5027

Aquelle que fez o ouvido não ouvirá? e o que formou o olho não verá?

|                       |                       |                       |                       |           |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|----|
| אָדָם                 | הַמְלִמֵּד            | יֹכֵיחַ               | הֲלֵא                 | גּוֹיִם   | הַיִּסֵּר             | 10 |
| ao-homem              | o-que-ensina          | repreenderá           | acaso-não             | as-nações | O-que-disciplina      |    |
| <a href="#">H0120</a> | <a href="#">H3925</a> | <a href="#">H3198</a> | <a href="#">H3808</a> |           | <a href="#">H3256</a> |    |

דַּעַת:  
o-conhecimento  
[H1847](#)

Aquelle que argúe as gentes não castigará? e o que ensina ao homem o conhecimento não saberá?

|                       |                       |      |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הַבַּל:               | הֵמָּה                | כִּי | אָדָם                 | מַחְשְׁבוֹת           | יָדַע                 | יְהוָה                | 11 |
| são- vaidade          | eles                  | que  | homem                 | os-pensamentos-do     | conhece               | O-SENHOR              |    |
| <a href="#">H1892</a> | <a href="#">H1992</a> |      | <a href="#">H0120</a> | <a href="#">H4284</a> | <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H3068</a> |    |

O Senhor conhece os pensamentos do homem, que são vaidade.

|                       |                       |                       |                       |         |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|----|
| תְּלַמְּדֵנִי:        | וּמִתּוֹרַתְךָ        | יְה                   | תִּסְרְנֵנִי          | אֲשֶׁר- | הַנֶּבֶר              | וְאֲשֶׁרִי            | 12 |
| lhe-ensinas           | e-da-tua-lei          | JAH                   | disciplinas           | a-quem  | o-homem               | Bem-aventurado        |    |
| <a href="#">H3925</a> | <a href="#">H8451</a> | <a href="#">H3050</a> | <a href="#">H3256</a> |         | <a href="#">H1397</a> | <a href="#">H0835</a> |    |

Bemaventurado é o homem a quem tu castigas, ó Senhor, e a quem ensinas a tua lei;

|                       |                       |             |                       |     |                       |       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----|-----------------------|-------|-----------------------|----|
| שָׁחַת:               | לְרָשָׁע              | יִכָּרֶה    | עַד                   | רָע | מִיָּמִי              | לּוֹ  | לְהַשְׁקִיט           | 13 |
| a-cova                | para-o-ímpio          | seja-cavada | até-que               | mal | dos-dias-de           | a-ele | Para-lhe-dar-sossego  |    |
| <a href="#">H7845</a> | <a href="#">H7563</a> |             | <a href="#">H5704</a> |     | <a href="#">H3117</a> |       | <a href="#">H8252</a> |    |

Para lhe dares descanso dos dias maus, até que se abra a cova para o impio.

|            |                       |                       |            |                       |                       |                       |        |    |
|------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| יַעֲזֹב:   | לֹא                   | וְנָחֲלָתוֹ           | עַמּוֹ     | יְהוָה                | יִטֵּשׁ               | לֹא-                  | וְכִי  | 14 |
| abandonará | não                   | e-a-sua-herança       | o-seu-povo | o-SENHOR              | rejeitará             | não                   | Porque |    |
|            | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5159</a> |            | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5203</a> | <a href="#">H3808</a> |        |    |

Pois o Senhor não rejeitará o seu povo, nem desampará a sua herança.

|         |                       |                       |            |                       |                       |                       |                       |        |    |
|---------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| לֵב:    | יִשְׂרָיִל            | כָּל-                 | וְאַחֲרָיו | מִשְׁפָּט             | יָשׁוּב               | צָדֵק                 | עַד-                  | כִּי   | 15 |
| coração | os-retos-de           | todos                 | e-após-ele | o-juízo               | voltará               | justiça               | até                   | Porque |    |
|         | <a href="#">H3477</a> | <a href="#">H3605</a> |            | <a href="#">H4941</a> | <a href="#">H7725</a> | <a href="#">H6664</a> | <a href="#">H5704</a> |        |    |

Mas o juízo voltará á rectidão, e seguil-o-hão todos os rectos do coração.

|        |         |                       |                       |                |        |         |              |                       |    |
|--------|---------|-----------------------|-----------------------|----------------|--------|---------|--------------|-----------------------|----|
| עַם-   | לִי     | יִתְנַצֵּב            | מִי-                  | מַרְעִים       | עַם-   | לִי     | יָקוּם       | מִי-                  | 16 |
| contra | por-mim | se-colocará           | quem                  | os-malfeitores | contra | por-mim | se-levantará | Quem                  |    |
|        |         | <a href="#">H3320</a> | <a href="#">H4310</a> |                |        |         |              | <a href="#">H4310</a> |    |

אָוֶן:  
a-iniquidade  
[H0205](#)

פְּעֻלֵי  
os-que-praticam  
[H6466](#)

Quem será por mim contra os malfeitores? quem se porá por mim contra os que obram a iniquidade?

|                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| דוּמָה                | שָׁכְנָה              | וּכְמַעֲט             | לִי      | עֲזָרְתָהּ            | יְהוָה                | לוֹלִי                | 17 |
| no-silêncio           | teria-habitado        | em-breve              | para-mim | minha-ajuda           | o-SENHOR              | Se-não-fosse          |    |
| <a href="#">H1745</a> | <a href="#">H7931</a> | <a href="#">H4592</a> |          | <a href="#">H5833</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H3884</a> |    |

נַפְשִׁי:  
a-minha-alma  
[H5315](#)

Se o Senhor não tivera ido em meu auxilio, a minha alma quasi que teria ficado no silencio.

|                       |                       |                    |                       |                       |                       |      |    |
|-----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|----|
| יִסְעָדְנִי:          | יְהוָה                | חֶסֶדְךָ           | רַגְלִי               | מָטָה                 | אָמַרְתִּי            | אִם־ | 18 |
| me-susteve            | SENHOR                | a-tua-misericórdia | meu-pé                | escorregou            | disse                 | Se   |    |
| <a href="#">H5582</a> | <a href="#">H3068</a> |                    | <a href="#">H7272</a> | <a href="#">H4131</a> | <a href="#">H0559</a> |      |    |

Quando eu disse: O meu pé vacilla; a tua benignidade, Senhor, me susteve.

|                       |                     |                       |                           |                       |  |    |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|--|----|
| יִשְׁעִשְׁעוּ         | תַּנְחִימֵיךָ       | בְּקִרְבִּי           | שְׂרָעֵפִי                | בְּרַב                |  | 19 |
| deleitam              | as-tuas-consolações | dentro-de-mim         | meus-pensamentos-ansiosos | Na-multidão-de        |  |    |
| <a href="#">H8575</a> |                     | <a href="#">H7130</a> | <a href="#">H8312</a>     | <a href="#">H7230</a> |  |    |
|                       |                     |                       |                           | נַפְשִׁי:             |  |    |
|                       |                     |                       |                           | a-minha-alma          |  |    |
|                       |                     |                       |                           | <a href="#">H5315</a> |  |    |

Na multidão dos meus pensamentos dentro de mim, as tuas consolações recriaram a minha alma.

|                       |      |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| חֶק:                  | עַל־ | עַמַּל                | יָצַר                 | תְּנוּת               | כִּסֵּא               | הִיחַבְּרָךְ          | 20 |
| decreto               | por  | opressão              | que-forma             | iniquidade            | o-trono-da            | Acaso-se-unirá-a-ti   |    |
| <a href="#">H2706</a> |      | <a href="#">H5999</a> | <a href="#">H3335</a> | <a href="#">H1942</a> | <a href="#">H3678</a> | <a href="#">H2266</a> |    |

Porventura o throno d'iniquidade te acompanha, o qual forja o mal por uma lei?

|                       |          |                       |                       |                       |        |                       |    |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|----|
| יִרְשִׁעוּ:           | נָקִי    | וְדָם                 | צְדִיק                | נַפֶּשׁ               | עַל־   | וַיַּגִּדּוּ          | 21 |
| condenam              | inocente | e-sangue              | justo                 | a-alma-do             | contra | Atacam                |    |
| <a href="#">H7561</a> |          | <a href="#">H1818</a> | <a href="#">H6662</a> | <a href="#">H5315</a> |        | <a href="#">H1413</a> |    |

Elles se ajuntam contra a alma do justo, e condemnam o sangue innocente.

|                       |                       |                       |               |          |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|----------|-----------------------|-----------------------|----|
| מַחְסִי:              | לְצִוֵּר              | וְאֱלֹהֵי             | לְמִשְׁגָּב   | לִי      | יְהוָה                | וַיְהִי               | 22 |
| meu-refúgio           | por-rocha-de          | e-meu-Deus            | por-fortaleza | para-mim | o-SENHOR              | Mas-tem-sido          |    |
| <a href="#">H4268</a> | <a href="#">H6697</a> | <a href="#">H0430</a> |               |          | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1961</a> |    |

Mas o Senhor é a minha defeza; e o meu Deus é a rocha do meu refugio.

|                       |                  |                          |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיַּחַדְּמֵם         | וּבְרָעָתָם      | אוֹנָם                   | אֶת־                  | וְעַלֵּיהֶם           | וַיִּשָּׁב            | 23 |
| os-destruirá          | e-em-sua-maldade | a-sua-própria-iniquidade | [dir.]                | sobre-eles            | E-fez-recair          |    |
| <a href="#">H6789</a> |                  | <a href="#">H0205</a>    | <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H7725</a> |    |
|                       |                  |                          | אֱלֹהֵינוּ:           | יְהוָה                | וַיַּחַדְּמֵם         |    |
|                       |                  |                          | nosso-Deus            | o-SENHOR              | os-destruirá          |    |
|                       |                  |                          | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6789</a> |    |

E trará sobre eles a sua propria iniquidade; e os destruirá na sua propria malicia: o Senhor nosso Deus os destruirá.